

4D V11 SQL
CONTRATO DE LICENCIA DE UTILIZACIÓN Y DE LICENCIA DE EVALUACIÓN

ADVERTENCIA

Deberá leer cuidadosamente todas las estipulaciones del presente contrato, como se define a continuación, entre 4D SAS, sociedad francesa por acciones simplificada (a partir de ahora denominada "4D") y usted mismo (a partir de ahora denominado "EL LICENCIATARIO"). Al presionar el botón "Aceptar", usted acepta los términos y condiciones del presente Contrato.

Si no está de acuerdo con las estipulaciones del Contrato, le rogamos que devuelva inmediatamente los medios que contengan el Software, junto con la Documentación, la caja y una copia del correspondiente recibo de venta, lugar en el que adquirió su licencia de utilización o su licencia de evaluación o a la dirección mencionada en la documentación con el fin de obtener el reembolso del importe total.

El presente Contrato define las condiciones de la licencia de utilización y mantenimiento relacionado, así como de la licencia de evaluación, en relación con el Software definido a continuación. Las disposiciones específicas contenidas en el mismo, que sean aplicables a uno de los dos tipos de licencia, serán claramente distinguidas como tal.

Esta licencia solamente aplica al Software para el cual el LICENCIATARIO ha adquirido una licencia y recibió el número de producto autorizado, de acuerdo a las modalidades definidas en la Documentación.

4D desea conferir al LICENCIATARIO una licencia de utilización o una licencia de evaluación solamente bajo la condición de que el LICENCIATARIO acepte todas las condiciones contenidas en el presente Contrato, apropiadas para cada tipo de licencia y para cada tipo de software.

Las siguientes palabras tendrán un significado específico:

"Actualizaciones" significa las versiones de mantenimiento y/o actualizaciones menores y/o mayores, habiéndose acordado que todo Software está designado por dos (2) números: "X" define el número de la actualización mayor y "Y", el número de la actualización menor.

"Aplicación 4D" significa un programa informático desarrollado con el Software.

"Aplicación 4D Mono-usuario" significa una aplicación 4D que puede ser instalada y utilizada en un ordenador independiente y por un solo usuario exclusivamente; se acuerda que excepto si se establece de otra forma, una Aplicación 4D Mono-usuario no puede ser utilizada como un servidor (servidor de datos) o como un cliente que permita un acceso a los datos desde y/o hacia otro ordenador.

"Contrato" significa este contrato y cualquier modificación al mismo.

"Documentación" significa todos los archivos de documentación electrónica y/o la documentación contenidos en los Medios relacionados y/o en el manual del usuario del Software.

"Entorno" se refiere al hardware del ordenador, sistema operativo ("Plataforma") y el software necesario para su utilización del Software, que es indicado en los Medios, habiéndose acordado que cada licencia será solamente válida para un (1) Entorno.

"Equipo servidor" se refiere al ordenador utilizado como servidor.

"Instancia" se refiere a la combinación de una Aplicación 4D y un archivo de datos.

"Mantenimiento" significa la información relativa a la disponibilidad de Actualizaciones y a petición del LICENCIATARIO, el suministro de esas actualizaciones para el Entorno, sujeto al pago de la tarifa anual correspondiente y al cumplimiento de los términos del presente Contrato.

"Medios" significa todos los métodos por los que el LICENCIATARIO ha adquirido el Software, lo que incluye un DVD-ROM y su caja, o cualquier otro tipo de medio, tal como los sitios Web de 4D y/o el sitio Ftp de 4D.

"Número autorizado de usuarios concurrentes" significa el número máximo de usuarios conectados simultáneamente al Software que están autorizados por 4D en un momento dado en el tiempo y por los que 4D ha recibido el pago de las tarifas de licencia correspondientes por parte del LICENCIATARIO.

“Software” se refiere a el/los programa(s) informático(s) de 4D en formato de código ejecutable por la máquina, y a las copias efectuadas de los mismos, incluyendo la Documentación relacionada, así como toda actualización, versión modificada o remplazo del software, dispuesto conforme al Contrato.

1. PROPÓSITO

El propósito del presente contrato es definir las estipulaciones bajo las cuales 4D concede al LICENCIATARIO una licencia de uso no exclusiva para utilizar y/o evaluar el software, así como también los términos y condiciones relacionados con el Mantenimiento.

Los derechos del LICENCIATARIO para utilizar o evaluar el Software están especificados en el presente Contrato, y 4D conserva todos los derechos no conferidos expresamente al LICENCIATARIO por el mismo. No se conceden al LICENCIATARIO otros derechos expresos o implícitos relacionados con el Software.

4D y/o sus concedentes continúa(n) siendo el/los único(s) propietario(s) de la copia del Software y de todas las demás copias que el LICENCIATARIO está autorizado para tener o efectuar, de conformidad con el presente Contrato.

En ningún caso, el presente Contrato puede ser interpretado como un contrato de venta.

2. ALCANCE DE LOS DERECHOS CONFERIDOS

A menos que se establezca lo contrario en la sección 2.4 de este Contrato sobre los términos específicos de la licencia de utilización, los términos generales establecidos por las secciones 2.1 y 2.2 se aplican a todo tipo de software suministrado bajo una licencia de utilización conferida según lo acordado en el presente Contrato.

2.1 DISPOSICIONES GENERALES DE LA LICENCIA DE UTILIZACIÓN

En consideración por el pago realizado por el LICENCIATARIO de la tarifa correspondiente, 4D confiere al LICENCIATARIO un derecho de uso limitado, personal, no exclusivo, y no transferible para utilizar el Software en el Entorno y en el/los idioma(s) indicado(s) en sus Medios.

La licencia de utilización del Software conferida por 4D permite la utilización del software en una (1) de las plataformas autorizadas por 4D, habiéndose acordado que (i) el LICENCIATARIO debe seleccionar dicha plataforma al momento de la instalación del Software y (ii) la instalación y uso del Software en más de una (1) plataforma implica la adquisición de licencias diferentes.

Excepto que se establezca de otra forma en la sección 2.4 a continuación El LICENCIATARIO podrá:

- a) instalar y utilizar el Software, con propósitos internos, en un (1) ordenador, siempre que el Software sea instalado y utilizado en un (1) ordenador a la vez;
- b) transferir el software de un ordenador a otro, siempre que el software sea instalado y utilizado en un (1) ordenador a la vez;
- c) transferir el Software a un (1) disco duro solamente, para su utilización conforme a lo estipulado en esta sección 2.1, siempre que el LICENCIATARIO no utilice los Medios originales o cualquier otra copia, en otro ordenador al mismo tiempo, y siempre que el LICENCIATARIO pueda inmediatamente probar la propiedad de la licencia original;
- d) efectuar una (1) copia del Software con el propósito de conservar una copia de seguridad, a efectos de archivo solamente y en una forma ejecutable, siempre que el LICENCIATARIO reproduzca la información sobre propiedad intelectual, la marca comercial y toda otra información relacionada con la propiedad que aparezca en el Software; estando dichas copias sometidas a las condiciones del Contrato.

2.2 DISPOSICIONES GENERALES COMUNES RELACIONADAS CON LA LICENCIA DE EVALUACIÓN Y LA LICENCIA DE UTILIZACIÓN

Excepto se establezca lo contrario en la sección 2.4 a continuación El LICENCIATARIO no podrá:

- a) instalar el Software y/o la aplicación 4D en un Equipo servidor;
- b) utilizar el Software en más de ordenadores de los autorizados, es decir en un (1) ordenador, o en otro entorno que el Entorno, excepto en caso de que se le haya conferido al LICENCIATARIO una licencia adicional en consideración por el pago de tarifa de la licencia correspondiente en efecto al momento de la orden;
- c) utilizar el Software para la creación de servidor(es) de aplicaciones y/o servidor(es) de datos, excepto en caso de que se le haya conferido al LICENCIATARIO una licencia para 4D WEB APPLICATION SERVER o 4D SERVER;
- d) sublicenciar, vender, arrendar, alquilar, compartir el uso del Software, o transferirlo o permitir que cualquier otra tercera parte utilice el Software por tiempos compartidos, para servicios de subcontratación externa, prestación de servicios de aplicación, o servicios de hospedaje de aplicación, y más generalmente, el LICENCIATARIO no concederá ninguna clase de derechos relativos al Software o de ninguna parte del mismo de ninguna forma a ninguna tercera parte, sin el consentimiento previo por escrito de 4D.
- e) transferir el Software a otro entorno que el Entorno. A falta de lo anterior, el LICENCIATARIO acuerda pagar una tarifa de licencia, de acuerdo con las tarifas habituales de 4D efectivas en el momento de efectuar dicha transferencia, sin perjudicar cualquiera de los derechos de 4D para obtener la indemnización por el daño sufrido;
- f) modificar, traducir, practicar la ingeniería inversa, descompilar, desensamblar, parcialmente o completamente, el Software, excepto conforme a lo autorizado por las medidas legales vigentes. Sin embargo, el LICENCIATARIO deberá solicitar a 4D la información necesaria para conseguir la interoperabilidad del Software con otro programa, y deberá hacerlo antes de cualquier descompilación;
- g) eliminar o alterar cualquier identificación del Software, la información referente a la propiedad, las etiquetas o marcas registradas que aparezcan en el Software;
- h) utilizar la copia de seguridad del Software (o permitir a cualquier otra persona la utilización de dicha copia) para cualquier otro propósito que no sea reemplazar la copia original en el caso en que ésta haya sido destruida o sea defectuosa;
- i) hacer públicos los resultados de cualquier prueba de evaluación de prestaciones o de cualquier otra prueba del Software, sin la autorización previa por escrito de 4D;
- j) utilizar el Software de forma que viole cualquier legislación nacional, tratado, ley federal o estatal, disposiciones y normativas, incluyendo las leyes respecto al uso incorrecto o indebido de la información.

Para LICENCIATARIOS de Estados Unidos únicamente: i) no aplica.

2.3 DISPOSICIONES DE LA LICENCIA DE EVALUACIÓN

4D concede al LICENCIATARIO un derecho limitado, personal, intransferible, y no exclusivo de utilización del Software bajo los siguientes términos.

La licencia de evaluación es concedida de forma gratuita.

EL LICENCIATARIO podrá:

- a) utilizar el Software en un (1) ordenador por plataforma únicamente, o en un ordenador de repuesto en caso de que el anterior no esté funcionando, se ha acordado que el Software no podrá ser utilizado en más de un (1) ordenador a la vez;
- b) utilizar el Software sólo con propósitos de evaluación y pruebas, por la duración definida en la sección 7.2, dentro de los límites de una (1) licencia de evaluación por actualización mayor del Software.

Sin perjuicio de los términos de la sección 2.2, el LICENCIATARIO no deberá utilizar el Software con propósitos de producción, en particular todo propósito de desarrollo. Toda utilización del software con propósitos de producción está sujeta a la previa compra de una licencia de utilización por parte del LICENCIATARIO de acuerdo a las tarifas estándar en efecto al momento de la orden.

2.4 DISPOSICIONES ESPECÍFICAS RELACIONADAS CON LA LICENCIA DE UTILIZACIÓN

Los siguientes términos específicos aplican al Software definido más adelante y derogan o completan los términos generales en las secciones 2.1 y 2.2 del presente Contrato, siendo entendido que las secciones 2.1 y 2.2 continúan siendo aplicables al Software, cuando no lo establezcan de otra manera los términos específicos a continuación.

2.4.1 4D DEVELOPER STANDARD

La funcionalidad 4D INTERPRETED DESKTOP, incluida en 4D DEVELOPER STANDARD, permite desplegar la Aplicación 4D Mono-usuario (sin límite en el número de aplicaciones y/o de ordenadores), habiéndose acordado que tal derecho de desplegar está limitado a la plataforma para la cual ha sido otorgada la licencia 4D DEVELOPER STANDARD al LICENCIATARIO.

El LICENCIATARIO reconoce y acepta que el acceso a uno o varios servidor(es) remoto(s) a través de una Aplicación 4D mono-usuario está autorizado siempre que esta Aplicación 4D no modifique este/estos servidor(es), y particularmente sus datos. No obstante la cláusula anterior, la Aplicación 4D Mono-usuario puede permitir la lectura y /o actualización "por lotes" ocasional de los servidores mencionados anteriormente y esto, dentro del límite de dos (2) veces cada veinticuatro (24) horas.

La Aplicación 4D Mono-usuario está limitada imperativamente a doscientos cincuenta y cinco (255) tablas y quinientos once (511) campos por tabla. En todos los casos, el número de registros está limitado a dieciséis millones (16.000.000) de registros por tabla.

El LICENCIATARIO se hace responsable del respeto de dichas limitaciones.

La funcionalidad 4D INTERPRETED DESKTOP podría utilizarse exclusivamente con propósitos de ejecución. En ningún caso, 4D INTERPRETED DESKTOP puede ser utilizado para desarrollar nuevas aplicaciones y/o bases de datos.

2.4.2 4D DEVELOPER PROFESSIONAL

Las funcionalidades de SQL server, servidor web y/o servidor de servicios web podrían ser utilizadas exclusivamente con propósitos de desarrollo y pruebas, tal uso está limitado a un (1) acceso local y un (1) acceso remoto.

Las funcionalidades 4D INTERPRETED DESKTOP y 4D UNLIMITED DESKTOP, incluidas en 4D DEVELOPER PROFESSIONAL, permiten desplegar una aplicación 4D mono-usuario (sin límite de número de aplicaciones y/o de ordenadores), habiéndose acordado que el derecho a desplegar está limitado a la plataforma para la cual le fue otorgada la licencia 4D DEVELOPER PROFESSIONAL al LICENCIATARIO.

El LICENCIATARIO reconoce y acepta que el acceso a uno o a varios servidor(es) remoto(s) a través de la aplicación 4D Mono-usuario está autorizado, siempre que esta aplicación 4D no modifique este/estos servidor(es), y particularmente sus datos. Sin perjuicio de la cláusula anterior, la aplicación 4D Mono-usuario puede permitir la lectura y /o actualización "por lotes" ocasional de los servidores mencionados anteriormente y esto, dentro del límite de dos (2) veces cada veinticuatro (24) horas.

En ningún caso, la funcionalidad 4D UNLIMITED DESKTOP podría ser desplegada fuera del marco de las aplicaciones 4D Mono-usuario.

El LICENCIATARIO no podrá alterar o modificar de ninguna forma el diálogo instalado por 4D cuando un usuario cierra la Aplicación 4D ejecutada y desplegada con 4D UNLIMITED DESKTOP, especialmente las notificaciones legales referentes a los derechos a la propiedad intelectual, y más concretamente las marcas, logotipos y nombres de dominio que aparecen en el diálogo.

2.4.3 4D TEAM DEVELOPER PROFESSIONAL

Las disposiciones relacionadas con 4D DEVELOPER PROFESSIONAL y 4D SERVER aplican a 4D TEAM DEVELOPER PROFESSIONAL.

2.4.4 4D SERVER

El LICENCIATARIO podrá:

- a) instalar y utilizar el Software sólo con el propósito de procesar datos internos, en el único Equipo servidor, en un entorno cliente/servidor llamado "en red", sin límite de número de ordenadores cliente, siempre que el Software pueda utilizarse simultánea y exclusivamente por no más del Número autorizado de usuarios concurrentes, en el mismo Equipo servidor;
- b) realizar copias del Software en el mismo Equipo servidor con el único fin de hacer funcionar varias Instancias, siempre y cuando el LICENCIATARIO reproduzca todas las menciones de propiedad intelectual que figuran en o sobre el Software; tales copias están sujetas a los términos y condiciones del Contrato;
- c) transferir el software de un (1) Equipo servidor a otro, siempre que el software sea instalado y utilizado en más de un (1) Equipo servidor a la vez;

El LICENCIATARIO acuerda expresamente que no deberá instalar o utilizar 4D SERVER en otra plataforma, y/o utilizar el Software con más del número autorizado de usuarios concurrentes, habiéndose acordado que el uso simultáneo del Software por más del número autorizado de usuarios concurrentes, o el uso del Software en otro entorno que el Entorno, está sujeto a la compra de una o varias licencias adicionales por parte del LICENCIATARIO bajo los términos y condiciones de tarifas en vigencia.

2.4.5 4D SQL DESKTOP

4D SQL DESKTOP podría utilizarse con el solo propósito de ejecución. Puede utilizarse para ejecutar una Aplicación 4D compilada exclusivamente, siendo acordado que cada licencia está limitada a una (1) Instancia. El lanzamiento de toda instancia adicional implica la compra de una licencia adicional. La licencia 4D SQL DESKTOP permite al LICENCIATARIO utilizar tal Software como cliente de un servidor remoto. En ningún caso, 4D SQL DESKTOP puede ser utilizado para desarrollar nuevas aplicaciones y/o bases de datos.

2.4.6 4D WEB APPLICATION SERVER

4D WEB APPLICATION SERVER "non comercial":

La compra de la licencia 4D WEB APPLICATION SERVER "non comercial" y la utilización de tal Software implica que (i) el LICENCIATARIO es el propietario exclusivo de los derechos de propiedad intelectual relacionados con la Aplicación 4D o (ii) al LICENCIATARIO le ha sido otorgada una licencia BSD o MIT relacionada con la Aplicación 4D (sujeto al respeto de los derechos de 4D), habiéndose acordado que:

- i) 4D WEB APPLICATION SERVER "non comercial" puede ser utilizado como un servidor de Intranet/ Internet, sin límite de número de conexiones, y
- ii) esta licencia está limitada a una (1) Aplicación 4D, una (1) Instancia y un (1) ordenador exclusivamente; siendo entendido que el lanzamiento de toda Instancia adicional implica la compra de una licencia adicional al precio, términos y condiciones vigentes.

Adicionalmente, en el evento que el LICENCIATARIO sea el propietario exclusivo de los derechos de propiedad intelectual relacionados con la Aplicación 4D, el LICENCIATARIO podrá solamente utilizar tal Aplicación 4D con propósitos internos; habiéndose acordado que el LICENCIATARIO no podrá licenciar, vender, arrendar, alquilar, compartir el uso de la Aplicación 4D o transferir, o permitir que una tercera parte utilice la Aplicación 4D por tiempos compartidos, para servicios de subcontratación externa, prestación de servicios de aplicación, o servicios de hospedaje de aplicación, y más generalmente, el LICENCIATARIO no concederá ninguna clase de derechos relativos a la Aplicación 4D o de ninguna parte de la misma de ninguna forma a ninguna tercera parte, sin el consentimiento previo por escrito de 4D.

4D WEB APPLICATION SERVER "comercial":

- i) 4D WEB APPLICATION SERVER "comercial" puede ser utilizado como servidor de Intranet/Internet, sin límite del número de conexiones, y
- ii) esta licencia está limitada a una (1) Aplicación 4D, una (1) Instancia y a un (1) ordenador exclusivamente, siendo entendido que el lanzamiento de toda Instancia adicional implica la compra por parte del LICENCIATARIO de una licencia adicional al precio, términos y condiciones vigentes.

2.4.7 4D WEB APPLICATION EXPANSION

La compra de toda licencia 4D WEB APPLICATION EXPANSION y toda utilización de tal Software están sujetas a la compra previa por parte del LICENCIATARIO de una licencia 4D SERVER.

Según la licencia concedida y sin perjuicio de las otras disposiciones del Contrato, 4D WEB APPLICATION EXPANSION puede ser utilizado como un Servidor de Intranet/Internet, sin límite del número de conexiones, acordándose que tal licencia está limitada a una (1) Aplicación 4D y a un (1) ordenador exclusivamente. Adicionalmente, las disposiciones relativas a la duplicación de 4D WEB APPLICATION EXPANSION son idénticas a las aplicables a 4D SERVER, al cual 4D WEB APPLICATION EXPANSION está unido, y definidas en el artículo 2.4.4 b) del Contrato.

2.4.8 4D WEB SERVICES EXPANSION

El despliegue de servicios Web como servidor (publicación de servicios Web) implica la compra previa de una licencia 4D WEB SERVICES EXPANSION.

La compra de toda licencia 4D WEB SERVICES EXPANSION y toda utilización de tal Software están sujetas a la compra previa por parte del LICENCIATARIO de una licencia 4D SERVER o 4D WEB APPLICATION SERVER.

Según la licencia concedida y no obstante los términos del Contrato, 4D WEB SERVICES EXPANSION puede ser utilizado como un servidor de servicios web, sin límite del número de de servicios web ni del número de clientes de servicios web, habiéndose acordado que la licencia está limitada a una (1) Aplicación 4D y a un (1) ordenador exclusivamente. Adicionalmente, las disposiciones relativas a la duplicación de 4D WEB SERVICES EXPANSION son idénticas a las aplicables a 4D SERVER o si aplica a 4D WEB APPLICATION SERVER, al cual 4D WEB SERVICES EXPANSION está unido, y definidas en el artículo 2.4.4 b) del Contrato.

2.4.9 4D SQL EXPANSION UNLIMITED

La compra de una licencia 4D SQL EXPANSION UNLIMITED y toda utilización de este Software está sujeta a la adquisición previa y normal por el LICENCIATARIO de una licencia de utilización 4D SERVER.

De acuerdo a la licencia concedida, como una excepción al Número autorizado de usuarios concurrentes y sin perjuicio de las otras disposiciones del Contrato, 4D SQL EXPANSION UNLIMITED podría utilizarse como un servidor SQL, sin limitación del número de conexiones simultáneas, habiéndose acordado que la licencia está limitada exclusivamente a un (1) solo ordenador, a un precio basado en el número de núcleos del ordenador. Adicionalmente, las disposiciones relativas a la duplicación de 4D SQL EXPANSION UNLIMITED son idénticas a las aplicables a 4D SERVER, al cual 4D SQL EXPANSION UNLIMITED está unido, y definidas en el artículo 2.4.4 b) del Contrato.

2.4.10 4D OEM DESKTOP

El LICENCIATARIO reconoce y está de acuerdo en que la instalación y la utilización de 4D OEM DESKTOP implica la firma de una cláusula adicional entre el LICENCIATARIO y 4D, habiéndose acordado que como lo establecen las secciones 2.1 y 2.2, completadas y/o modificadas por la presente sección 2.4.10: el LICENCIATARIO podrá utilizar 4D OEM DESKTOP con el sólo propósito de ejecutar y desplegar una o más Aplicación(es) 4D Mono-usuario compilada(s)- a menos que se establezca lo contrario en la cláusula adicional firmada entre las partes – en el límite del número de copias permitidas, tal como se define en la cláusula correspondiente, para todas las plataformas, habiéndose especificado que las versiones de evaluación no están incluidas en el recuento del número de copias mencionado anteriormente.

2.4.11 4D WEB 2.0 PACK

La licencia otorgada por 4D respecto a 4D WEB 2.0 PACK permite el uso de tal Software en la(s) dos plataforma(s) disponibles y este, sujeto a los siguientes términos y condiciones:

No obstante los términos del Contrato, 4D WEB 2.0 PACK puede utilizarse:

- con propósitos de desarrollo, habiéndose acordado que cada licencia está limitada a un (1) desarrollador o "usuario nombrado", todo uso por más de un (1) usuario nombrado requiere la compra del número correspondiente de licencias;

- con propósitos de despliegue ilimitado de Aplicación(es) 4D y este sujeto a los términos y condiciones de la licencia 4D aplicable como se define a continuación.

La utilización por parte del LICENCIATARIO de 4D WEB 2.0 PACK con propósitos de desarrollo implica que previamente se le haya otorgado al LICENCIATARIO una licencia 4D DEVELOPER PROFESSIONAL o una licencia 4D TEAM DEVELOPER PROFESSIONAL.

Toda Aplicación 4D desarrollada con 4D Ajax FRAMEWORK sólo puede ser desplegada en conjunto con 4D SERVER y 4D WEB APPLICATION EXPANSION, o en conjunto con 4D WEB APPLICATION SERVER, habiéndose acordado que el despliegue está sujeto a los términos de la licencia correspondiente.

2.5 DERECHOS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN ELECTRÓNICA

El LICENCIATARIO podrá:

- imprimir la Documentación en forma electrónica para su utilización junto con el Software;
- transferir los archivos HTML a un servidor, para su utilización en la Intranet del LICENCIATARIO;
- transferir la Documentación en forma electrónica a un disco duro para la utilización del Software por parte del LICENCIATARIO.

El LICENCIATARIO no podrá:

- distribuir la Documentación a terceras partes;
- transferir la Documentación de cualquier forma que haga que sea accesible desde Internet;
- efectuar usos derivados de la Documentación.

2.6 OTROS DERECHOS

El Software podrá incluir una o más librerías, archivos u otros artículos con el fin de ayudar al LICENCIATARIO en la utilización del Software. 4D concede al LICENCIATARIO el derecho a utilizar estas librerías, archivos y otros artículos, siempre que el LICENCIATARIO cumpla con los términos del presente Contrato y con cualquier término específico referente a las librerías o archivos. El LICENCIATARIO se deberá dirigir a la Documentación y al archivo "Léeme" o "Read me" incluido en el Software, para obtener información y condiciones adicionales.

El LICENCIATARIO ha sido informado de que el Software puede dar acceso a una librería que permite al LICENCIATARIO codificar cierta información en la Aplicación 4D desarrollada con el Software. El LICENCIATARIO reconoce que algunas legislaciones no permiten o limitan la utilización de los algoritmos contenidos en esta librería, y se compromete a cumplir todas las leyes y disposiciones aplicables relacionadas con dicha utilización.

En cualquier caso, será la responsabilidad del LICENCIATARIO el asegurarse de que cualquier usuario de este Software cumple con las condiciones del presente Contrato de licencia.

3. SOPORTE TÉCNICO Y SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

3.1 LICENCIA DE EVALUACIÓN

La licencia de evaluación no incluye ningún tipo de soporte técnico o de servicios de mantenimiento.

3.2 LICENCIA DE UTILIZACIÓN

3.2.1. Si el LICENCIATARIO se ha suscrito a los servicios de Mantenimiento anuales en la fecha de la compra de la licencia correspondiente de utilización, tales servicios de Mantenimiento están sujetos a los siguientes términos y condiciones:

En consideración del pago de la tarifa anual correspondiente, 4D deberá – cuando estén disponibles – informar al LICENCIATARIO y – a solicitud del LICENCIATARIO – colocar a su disposición la Actualizaciones, por todos los medios y en todos los medios de elección de 4D, incluyendo, si está disponible, la Documentación relacionada.

El LICENCIATARIO deberá actualizar los componentes del Entorno, si una Actualización lo requiere.

El LICENCIATARIO reconoce y acepta que la licencia y el Mantenimiento no incluyen los servicios de instalación, tales servicios están sujetos a un contrato diferente.

El periodo anual inicial de Mantenimiento tomará efecto en la fecha de compra de la licencia de utilización correspondiente y por una duración de un (1) año. Excepto en caso de terminación del Mantenimiento por una de las partes mediante notificación escrita por correo certificado con acuse de recibo de la otra parte treinta (30) días antes del fin del periodo anual de mantenimiento actual, el Mantenimiento se renovará por periodos sucesivos de un (1) año, sujeto a las siguientes condiciones:

- la tarifa del Mantenimiento se calculará con base en la lista de precios actual aplicable en la fecha en que se renueve el Mantenimiento anual. No obstante lo anterior, las partes acuerdan expresamente que todo incremento de la tarifa de mantenimiento anual estará limitado a un incremento del 8% por año.

3.2.2 Si el LICENCIATARIO quisiera obtener servicios de soporte técnico para el Software de 4D o sus distribuidores/filiales locales, EL LICENCIATARIO DEBERÁ REGISTRAR EL SOFTWARE LO ANTES POSIBLE, POR LOS MEDIOS APROPIADOS, incluyendo, si fuera necesario, en línea, de acuerdo con los métodos indicados en el sitio Web de 4D o de los distribuidores/filiales locales; dichos servicios se proporcionarán de acuerdo a los términos y condiciones vigentes en cada país.

3.2.3 No obstante los términos de la sección 3.2.1, la licencia 4D WEB 2.0 PACK incluye las Actualizaciones del Software lanzadas por 4D, durante los primeros seis (6) meses después de la fecha de compra de la licencia correspondiente.

Después de seis (6) meses, tal servicio puede ser proporcionado de acuerdo a los términos y condiciones vigentes en cada país.

3.2.4 Si el Software contiene una Actualización del Software, la Actualización constituye un producto único junto con el Software. Por consiguiente, el LICENCIATARIO dejará de utilizar la versión anterior del Software y/o permitir dicha utilización dentro de un periodo máximo de dos (2) meses a partir de la instalación o registro de tal Actualización. El LICENCIATARIO está de acuerdo con todas las estipulaciones del presente Contrato que rigen los términos y condiciones de uso de las Actualizaciones.

4. GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

4.1 LICENCIA DE UTILIZACIÓN: GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

Dentro del plazo de noventa (90) días a partir de la entrega del número de producto del Software al LICENCIATARIO, que será evidenciado por una copia del recibo de venta, 4D garantiza exclusivamente que el Software, sujeto a una licencia de utilización, está grabado en un Medio libre de defectos en material y en mano de obra para la utilización y el servicio normales, y que dicho Software será capaz de ejecutar las funciones esenciales descritas en la Documentación, cuando se utilicen en el Entorno de la forma indicada en los Medios y en la Documentación. Como se estipula en la sección 4.2 a continuación, no se concede ninguna garantía en el caso de licencias de Evaluación de Software, que se conceden para el producto "en el estado en que se encuentra".

En caso de incumplimiento de esta garantía, la responsabilidad total de 4D y la reparación total del LICENCIATARIO serán, a elección de 4D, bien reemplazar los Medios y/o el Software, acordándose que el Software de sustitución estará garantizado por el resto del periodo de garantía original, o la devolución de la tarifa de licencia abonada por el Software y la cancelación del presente Contrato.

Sin embargo, si el fallo haya sido resultado de un accidente, un abuso, una modificación del Software o una aplicación errónea, 4D no se hará responsable de reemplazar los Medios o de devolver la tarifa de licencia.

Como excepción a lo anteriormente expresado, el LICENCIATARIO acuerda que cuando el Software es obtenido mediante su descarga, lo es a su sola discreción y riesgo, y que el LICENCIATARIO será responsable de cualquier daño a su sistema informático o pérdida de datos que resulten de la descarga del Software.

4D no garantiza que el Software esté libre de bugs y/o errores. Adicionalmente, 4D no garantiza que las funciones incluidas en el Software cumplan con los requerimientos del LICENCIATARIO, o que la operación será ininterrumpida o libre de errores, o que todos los errores serán corregidos.

LA GARANTÍA ARRIBA EXPRESADA ES EXCLUSIVA, Y POR LO TANTO, EL LICENCIATARIO RENUNCIA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO SIN

LIMITACIONES, LAS CONDICIONES IMPLÍCITAS O GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y DE ADECUACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN CONCRETO.

El riesgo en la elección y la utilización del Software, así como respecto a los resultados obtenidos con el Software, será completamente del LICENCIATARIO. Además, será responsabilidad del LICENCIATARIO llevar a cabo los pasos necesarios para la protección de sus datos.

La garantía expresada en esta disposición es personal del LICENCIATARIO, y no se podrá beneficiar de la misma ninguna tercera parte que utilice los resultados obtenidos por el LICENCIATARIO con la utilización del Software. Por consiguiente, 4D no será responsable frente a terceros, por la utilización de cualquier Aplicación 4D. El LICENCIATARIO deberá indemnizar a 4D frente a cualquier reclamación efectuada por terceros relacionada con dicha Aplicación 4D.

Ni 4D, ni ninguna de las personas involucradas en el diseño, la producción, o la distribución del Software será responsable de cualquier perjuicio incidental, consecuente, directo o indirecto causado al LICENCIATARIO, a cualquier usuario o tercero, incluso en el caso de negligencia, incluyendo pero no estando limitado a, la interrupción del buen orden de funcionamiento del Software, la pérdida de beneficios, la pérdida de datos o cualquier otra pérdida económica derivada de la utilización del Software o de la imposibilidad de utilizarlo, incluso si 4D ha sido informada de la posibilidad de dichos perjuicios.

En cualquier caso, la responsabilidad de 4D no excederá del importe económico pagado por el LICENCIATARIO por la licencia de utilización o, si aplica, la cantidad recibida con respecto a la tarifa de Mantenimiento por el periodo anual de Mantenimiento en curso.

4.2 LICENCIA DE EVALUACIÓN: EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS Y RESPONSABILIDAD LIMITADA

El Software esta previsto para propósitos de evaluación exclusivamente, y "EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA", sin ninguna garantía expresa o implícita.

4D no proporciona ninguna garantía respecto a la utilización, la funcionalidad y el rendimiento del Software. No certifica que el Software esté libre de bugs y/o errores. Más específicamente, 4D no garantiza que las funciones incluidas en el Software cumplirán con los requerimientos del LICENCIATARIO, o que la operación será ininterrumpida. El riesgo completo respecto a la elección del uso del Software será asumido por el LICENCIATARIO. Además, el LICENCIATARIO se responsabilizará de tomar las medidas necesarias para la protección de sus datos.

4D no será nunca considerada responsable de ningún perjuicio financiero, comercial o de cualquier otro tipo, causado al LICENCIATARIO directamente o indirectamente por la utilización o el funcionamiento del Software, incluso en el caso de que 4D haya sido informada de la posibilidad de dichos perjuicios.

5. PROPIEDAD INTELECTUAL

5.1 El Software es una creación original protegida por las legislaciones nacionales y/o internacionales.

El Software es propiedad exclusiva de 4D y/o sus concedentes. 4D y/o sus concedentes continúan siendo los únicos propietarios de los derechos de propiedad intelectual asociados al Software.

Por lo tanto, el LICENCIATARIO no adquiere derechos de título, de autor u otros derechos de propiedad en el Software diferentes a los especificados en el presente Contrato.

El presente Contrato no incluye licencias o derechos sobre 4D y/o sus marcas proveedoras u otros derechos de propiedad.

El LICENCIATARIO no podrá modificar los avisos legales relativos a los derechos de autor y a otros privilegios de la propiedad intelectual e industrial del Software.

Cualquier reproducción, tanto total como parcial, del Software, será solamente permitida con la condición absoluta de que contenga todas las especificaciones legales de la propiedad del Software.

5.2. 4D declara que para su conocimiento (i) nada se interpone en la firma del presente Contrato, (ii) el Software no constituye una imitación de una creación preexistente.

5.3 El LICENCIATARIO debe notificar sin demora a 4D de toda utilización no autorizada o imitación del Software, del que el LICENCIATARIO tenga conocimiento. 4D debe decidir iniciar acción legal basado en la notificación del LICENCIATARIO, el LICENCIATARIO debe ofrecer a 4D toda ayuda que sea razonablemente requerida por 4D.

5.4 4D deberá defender y/o solucionar, con costos a su cargo, toda demanda contra el LICENCIATARIO sosteniendo que el Software otorgado bajo los términos del presente Contrato infringe cualquier derecho de propiedad intelectual, siempre que el LICENCIATARIO:

- sin demora notifique a 4D por escrito de tal demanda,
- sin demora ofrezca el control de la defensa y la negociación de un posible acuerdo amistoso, de tal demanda a 4D, y
- coopere con 4D en la defensa y solución de tal demanda.

Si una demanda o una demanda potencial por incumplimiento pudieran ser establecidas contra el LICENCIATARIO, o si en la opinión de 4D el Software podría volverse el tema de demanda por infracción, entonces 4D, deberá, a su opción y costes:

- (i) reemplazar el Software con un software razonablemente equivalente o,
- (ii) si (i) no es practicable, devolver las tarifas pagadas por la licencia y terminar la licencia concerniente.

4D deberá pagar por los daños finales de acuerdo con toda demanda contra el LICENCIATARIO que cite que el Software viola cualquier derecho de propiedad intelectual, incluyendo los costos de defensa del LICENCIATARIO (tarifas de abogados), habiéndose acordado que la responsabilidad completa y la reparación exclusiva del LICENCIATARIO con respecto a toda demanda relacionada con derechos de propiedad intelectual de una tercera parte relacionada con el Software, no debe sobrepasar, en ningún caso, la cantidad de dinero pagado por EL LICENCIATARIO por la licencia relacionada.

4D no tendrá responsabilidad por:

- (i) la utilización de una versión diferente a la versión actual del Software;
- (ii) la modificación del Software por parte del LICENCIATARIO o una tercera parte,
- (iii) la utilización del Software diferente a la establecida en su Documentación y permitida aquí;
- (iv) la utilización del Software con otro hardware, otro sistema operativo y/o otro software que aquellos que constituyen el Entorno.

Esta sección 5 declara la total obligación de 4D con respecto a cualquier reclamación respecto a la violación de los derechos de propiedad intelectual o de otros derechos de propiedad de toda tercera parte.

6. NO REVELACIÓN

La estructura y organización del Software constituyen secretos comerciales e información confidencial de 4D y/o de sus concedentes. El LICENCIATARIO no podrá revelar estos secretos comerciales.

La obligación de no revelación permanecerá en vigor por cinco (5) años a partir de la finalización del presente Contrato.

El LICENCIATARIO expresamente reconoce que 4D tiene derecho a anunciar públicamente la relación 4D/LICENCIATARIO.

7. PERIODO DE VIGENCIA Y FINALIZACIÓN

7.1 LICENCIA DE UTILIZACIÓN

A menos que se produzca la cancelación anticipada, la licencia de utilización conferida en el presente Contrato se extiende por un plazo de tiempo equivalente al periodo legal de protección del Software.

A menos que se produzca la cancelación anticipada, la suscripción a Mantenimiento como se definió en la sección 3.2.1 es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del LICENCIATARIO de tal Mantenimiento, y renovada tácitamente por periodos sucesivos de un (1) año, conforme a los términos de la sección 3.2.1 del Contrato.

La terminación de la licencia de utilización del Software por cualquier causal conlleva la cancelación inmediata del Mantenimiento correspondiente.

En caso de cancelación anticipada del Mantenimiento o del Contrato por cualquier razón, excepto en lo determinado expresamente en contrario del presente Contrato, el LICENCIATARIO reconoce que las tarifas abonadas por la correspondiente licencia y – si aplica – Mantenimiento, no son reembolsables, y que dicha cancelación no liberará al LICENCIATARIO de su obligación de pagar cualquier importe adeudado en la fecha de finalización en virtud del presente Contrato.

El LICENCIATARIO podrá dar por finalizada una licencia en cualquier momento y sin ningún motivo, mediante comunicación por correo certificado a 4D. Esta finalización no liberará al LICENCIATARIO de las responsabilidades contraídas antes de la fecha de finalización.

Cada parte puede cancelar el Mantenimiento y de manera general el Contrato, enviando una comunicación por escrito a la otra parte por correo certificado, cuando tal parte esté incumpliendo cualquier término, condición, o provisión de este Contrato y el incumplimiento, no sea solucionado dentro de treinta (30) días después de tal comunicación.

Sin embargo, 4D podrá también cancelar de inmediato el Contrato enviando una comunicación escrita al LICENCIATARIO, por correo certificado, en el evento que (i)El LICENCIATARIO incumpla la sección 2 del Contrato y/o que (ii)El LICENCIATARIO no haya pagado alguna tarifa facturada relacionada con el Contrato.

La cancelación del Contrato no impedirá que 4D presente una reclamación por cualquier otro perjuicio sufrido.

Al producirse la cancelación del Mantenimiento y de manera general del Contrato, por cualquier motivo, dicha cancelación liberará a 4D de cualquiera de las obligaciones relacionadas con el Contrato, especialmente los servicios de Mantenimiento y/o soporte técnico. El LICENCIATARIO dejará de utilizar el Software, destruirá o devolverá el Software y la Documentación y cualquier copia efectuada, tanto parcial como total, y devolverá el número de producto a 4D.

El LICENCIATARIO certificará por medio de un documento escrito debidamente firmado por un representante legal, que las disposiciones de la presente sección 7.1 han sido respetadas en un plazo de tiempo de cinco (5) días a partir de la fecha de cancelación.

7.2 LICENCIA DE EVALUACIÓN

La presente licencia de evaluación está autorizada por el período de tiempo definido en el momento de la entrega del número de producto.

Cualquiera de las partes podrá dar por terminada esta licencia de evaluación en cualquier momento y sin ningún motivo, mediante una notificación por escrito enviada por correo certificado.

Si el LICENCIATARIO incumpliese cualquier disposición del presente Contrato, la cancelación del mismo no impedirá que 4D efectúe la reclamación correspondiente por cualquier otro perjuicio sufrido.

Al producirse la cancelación por cualquier motivo, el LICENCIATARIO dejará de utilizar el Software, destruirá o devolverá el Software y cualquier copia efectuada, tanto parcial como total, a 4D.

El LICENCIATARIO certificará, por medio de un documento por escrito debidamente firmado por un representante legal, que las disposiciones de la presente sección han sido respetadas en un plazo de tiempo de cinco (5) días a partir de la fecha de cancelación.

8. AUDITORÍAS

El LICENCIATARIO permitirá a 4D que lleve a cabo, tanto por sí mismo como mediante un representante, cualquier auditoría o control con el fin de verificar que el LICENCIATARIO cumple con todas las disposiciones del presente Contrato, habiéndose acordado que el LICENCIATARIO, poseedor de una licencia de utilización OEM DESKTOP, debe suministrar toda información solicitada por 4D relacionada con la ejecución del Contrato, sin ninguna demora y por escrito.

Si la auditoría revela un incumplimiento de los términos y condiciones del Contrato y/o una discrepancia con la información facilitada por el LICENCIATARIO, el LICENCIATARIO deberá pagar todos los costes razonables de 4D relacionados con la auditoría y esto, sin perjuicio de otros derechos y recursos de 4D.

Esta cláusula permanecerá vigente dos (2) años después de la terminación del Contrato por cualquier razón.

9. DISPOSICIONES VARIAS

Será responsabilidad del LICENCIATARIO el cumplimiento de cualquier legislación francesa, europea o internacional sobre disposiciones de control a la exportación. El LICENCIATARIO no podrá, directa o indirectamente, transferir el Software a ningún país al que dicha transferencia estuviera prohibida por cualquier legislación de control a la exportación aplicable, o estuviera sujeto a una licencia de exportación o a una autorización administrativa, sin haber obtenido en primer lugar dicha licencia o autorización. Además, el LICENCIATARIO garantiza que no es ciudadano o residente de un país en el que la exportación de dicho Software no estuviera permitida, en virtud de cualquier ley o disposición relativa a la exportación.

En cumplimiento de la ley n°78-17 del 6 de enero del 1978, modificada por la ley n°2004-81 del 6 de agosto del 2004, el LICENCIATARIO tiene derecho a acceder, modificar y borrar todos los datos personales relacionados con el LICENCIATARIO. Para hacer esto, el LICENCIATARIO puede contactar 4D en info@4d.fr.

No serán válidos los cambios o modificaciones al presente Contrato, a menos que se efectúen por escrito, y estén firmadas por el LICENCIATARIO y por un responsable autorizado de 4D.

Si cualquiera de las estipulaciones del presente Contrato fuera considerada como no ejecutable por una disposición firme legal o reguladora, o por una resolución legal o judicial, la parte restante del Contrato continuará teniendo plena vigencia y efecto.

El retraso o negligencia por parte de 4D a reclamar en caso de un incumplimiento o fallo del presente documento, no constituye renuncia a reclamar en caso de cualquier incumplimiento o fallo subsiguiente.

El presente Contrato constituye el acuerdo completo entre 4D y el LICENCIATARIO en relación con el Software, y prevalece sobre cualquier anterior o contemporánea comunicación oral o escrita relativa al Software.

En el curso de cualquier procedimiento legal relacionado con la ejecución del presente Contrato, se aceptará una versión impresa del mismo en forma electrónica, y también cualquier notificación efectuada bajo forma electrónica por 4D.

La relación entre 4D y el LICENCIATARIO es la de LICENCIADOR/LICENCIATARIO. En todos los asuntos relacionados con el Contrato, el LICENCIATARIO actuará como una parte independiente.

El presente Contrato se regirá por la legislación francesa, y cualquier disputa, controversia o reclamación derivada de o relacionada con el mismo será dirimida por adjudicación ante el Tribunal de Comercio de Nanterre, Francia, incluyendo en caso de procedimiento sumario, pluralidad de demandados o acción sobre una garantía.

La versión en inglés de este Contrato será la versión que defina la relación entre las partes. Inglés será el idioma oficial utilizado en todas las comunicaciones entre las partes.

EL LICENCIATARIO RECONOCE HABER LEÍDO, ENTENDIDO Y ESTAR DE ACUERDO CON VERSE OBLIGADO POR LAS ESTIPULACIONES DEL PRESENTE CONTRATO.

Si el LICENCIATARIO tuviera cualquier duda en relación con el Contrato, o estuviera interesado en solicitar cualquier información de 4D, le rogamos se ponga en contacto con 4D en el teléfono (33) (0)1 40 87 92 00 (correo electrónico: info@4d.fr) o con la filial local de 4D que opere en su país.

* DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS:

Todos los productos y documentación 4D son de naturaleza comercial. El Software y la documentación son "Elementos comerciales", según la definición de este término incluida en 48 C.F.R. §2.101, consistentes en "Software informático comercial" y "Documentación de software informático comercial", según el uso aplicable de dichos términos en 48 C.F.R. §252.227-7014(a)(5) y 48 C.F.R. §252.227-7014(a)(1), y utilizados en 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. 227.7202. En conformidad con 48 C.F.R. §12.212, 48 C.F.R. §252.227-7015, 48 C.F.R. §227.7202 a 227.7202-4, 48 C.F.R. §52.227-14, y otras secciones relevantes del Código de Regulaciones Federales, según el uso aplicable, se otorga a usuarios finales del gobierno de los Estados Unidos las licencias del Software informático comercial y la Documentación de software informático comercial de 4D con los mismos derechos concedidos a todos los demás usuarios finales, de acuerdo a los términos y condiciones contenidas en este Contrato.

El fabricante del Software es 4D SAS ubicado en 60, rue d'Alsace, 92110 Clichy, Francia.

Todos los nombres de productos de 4D son marcas registradas de 4D SAS.
Todos los demás nombres comerciales y marcas pertenecen a sus respectivos propietarios.